

**GEMEINDE TISENS**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI TESIMO**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – Ore

19.03.2024

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

|                    |                             |           | Abw. Entsch./<br>Ass. Giust. | Abw. Unentsch./<br>Ass. Ingiust. |
|--------------------|-----------------------------|-----------|------------------------------|----------------------------------|
| Bürgermeister      | MATSCHER Christoph          | Sindaco   |                              |                                  |
| Gemeindereferentin | KRÖSS Roswitha              | Assessore |                              |                                  |
| Gemeindereferentin | FREI UNTERHOLZNER Elisabeth | Assessore |                              |                                  |
| Gemeindereferent   | HOLZNER Christoph           | Assessore |                              |                                  |
| Gemeindereferent   | PREMSTALLER Roland          | Assessore |                              |                                  |

Ihren Beistand leistet die Gemeindefachsekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la  
Signore

MATSCHER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

### GEGENSTAND

### OGGETTO

**Kindergarten: Ankauf der Lebensmittel durch die Einkaufsgenossenschaft Emporium - Genehmigung des Ausschreibungsergebnisses bezüglich der Lieferung von Lebensmittel (allg. Lebensmittel inkl. Milchprodukte, Fleisch und Wurstwaren, Tiefkühlprodukte und Obst und Gemüse) für den Kindergarten für den Zeitraum 01.01.2024 - 31.12.2024**

**Scuola materna: Acquisto di generi alimentari tramite la cooperativa d'acquisto Emporium - fornitura di generi alimentari (alimentari generici compresi i prodotti lattiero-caseari, carne, salsicce, prodotti congelati e frutta e verdura) per la scuola materna dal 01.01.2024 - 31.12.2024**

Vorausgeschickt dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 26 vom 10.10.2013, rechtskräftig, beschlossen wurde der Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ beizutreten;

festgestellt, dass die Genossenschaft Emporium den Rechtsstatus eines Rechtssubjektes „Inhouse der Mitglieder des öffentlichen Rechts“ ab dem 1.1.2016 erlangt hat und dadurch die Verfahrensbestimmungen der öffentlichen Vergabeverfahren nicht mehr direkt anzuwenden sind und somit im Detail kein CIG, kein DURC und kein conto dedicato anzuwenden sind;

Dass die Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ mit der Durchführung der Ausschreibungen für die Lieferung von allg. Lebensmittel inkl. Milchprodukte, Fleisch und Wurstwaren und Tiefkühlprodukte für den Kindergarten für den Zeitraum 01.01.2023 – 31.12.2023 beauftragt worden ist.

Dass mit Beschluss Nr. 458 vom 29.12.2021 das Ausschreibungsergebnis der obgenannten Ausschreibung, durchgeführt von der Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ als zentrale Beschaffungsstelle für allgemeine Lebensmittel für den Kindergarten für den Zeitraum 01.01.2023 – 31.12.2023, vollinhaltlich genehmigt wurde.

Dass eine Verlängerung der Vereinbarung mit den beauftragten Firmen für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis zum 31.12.2024 vorgesehen ist und genehmigt werden soll.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr.16/2010 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr.28/2011.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (IrYc66Lxv-T8o0wyMLPJmLd1ya3SPRXVeqRcxboybXg=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (VyyWkAXdV/VanpL5bG0jJq3BWKmP25tq0G3FUhBSdRU=);

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

## **BESCHLIEBT DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig;

- 1) Dass die Vereinbarung der Ausschreibung,

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 26 del 10/10/2013, é stato deciso di aderire alla Cooperativa d'acquisto „Emporium“;

constatato che la cooperativa d'acquisto Emporium possiede uno stato giuridico di soggetto inhouse di soci di diritto pubblico dall' 1/1/2016 e che quindi la normativa circa i contratti pubblici non sono d'applicare direttamente e quindi specificamente non sono soggette all'obbligo di assegnazione di CIG, DURC, conto dedicato;

Che la Cooperativa d'acquisto Emporium è stata incaricata con l'esecuzione della gara d'appalto riguardante la fornitura di generi alimentari generici compresi i prodotti lattiero-caseari, carne e salsicce e prodotti congelati per la scuola materna per il periodo dal 01.01.2023 – 31.12.2023.

Che con delibera della Giunta comunale é stato approvato il risultato della gara di appalto effettuato dalla Cooperativa d'acquisto „Emporium“ come centrale di approvvigionamento per generi alimentari per la scuola materna per il periodo 01.01.2023 – 31.12.2023.

Che é possibile un rinnovo della convenzione con le ditte vincitrici anche per il periodo dal 01.01.2024 al 31.12.2024 e che é necessaria la rispettiva approvazione.

Visto il “regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia”, approvato con delibera consiliare n.16/2010 e modificato con delibera consiliare n.28/2011.

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente.

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente.

Visto lo statuto comunale;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (IrYc66LxvT8o0wyMLPJmLd1ya3SPRXVeqRcxboybXg=)
- alla regolarità contabile (VyyWkAXdV/VanpL5bG0jJq3BWKmP25tq0G3FUhBSdRU=);

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

## **LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA**

ad unanimità di voti:

- 1) Di rinnovare la convenzione riguardante la gara

durchgeführt von der Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ als zentrale Beschaffungsstelle für allgemeine Lebensmittel für den Kindergarten für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis zum 31.12.2024 verlängert werden soll.

di appalto effettuato dalla Cooperativa d'acquisto “Emporium” come centrale di approvvigionamento per generi alimentari per la scuola materna per il periodo dal 01.01.2024 al 31.12.2024.

- 2) Dass für die voraussichtliche Ausgabe für den Ankauf von allg. Lebensmittel inkl. Milchprodukte, Fleisch und Wurstwaren und Tiefkühlprodukte für den Kindergarten 25.000,00 € + 10% MwSt. = 27.500,00 € vorgesehen werden.
- 3) die voraussichtliche Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

- 2) Che la presunta spesa per la fornitura di generi alimentari generici compresi i prodotti lattiero-caseari, carne e salsicce e prodotti congelati per la scuola materna di € 25.000,00 + 10% Iva = € 27.500,00;
- 3) di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

| <i>Verpflichtung Nr.<br/>N. impegno</i> | <i>Kompetenzjahr<br/>Anno di competenza</i> | <i>Kapitel<br/>Capitolo</i> | <i>Kostenstelle<br/>Centro di costo</i> | <i>Betrag<br/>Importo</i> |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|
| 99                                      | 2024                                        | 04011.03.10200              | 40100                                   | 27.500,00 €               |

- 4) Weisung zu erteilen, dass der geschuldete Betrag nach erfolgter Ausführung des Auftrages sowie nach Vorlage einer ordnungsgemäß erstellten Rechnung, im Sinne des Art.16 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde zur Auszahlung gelangt;

- 4) di dare ordine, affinché venga liquidato l'importo dovuto, a compimento dell'incarico nonché previa presentazione di regolare fattura, nei modi previsti dall'art.16 del vigente regolamento comunale di contabilità;

*Hinweis:*

*Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.*

*Avvertimento:*

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.*

Gelesen, genehmigt und gefertigt  
Der Vorsitzende - Il Presidente  
MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto  
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la  
Segretaria comunale  
Dr. INNERHOFER Hella

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale